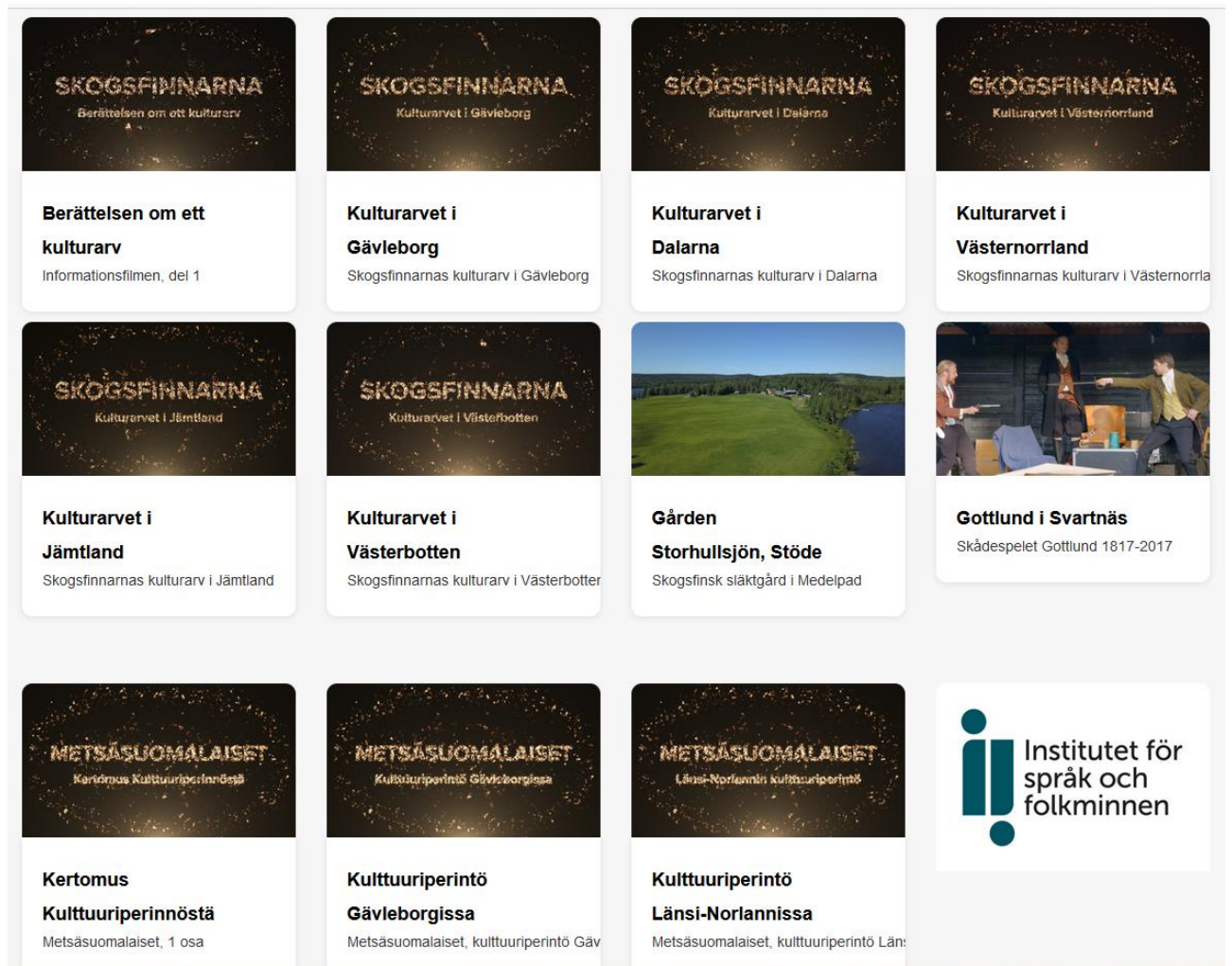


Det skogsfinnska filmprojektet

Finska undertexter



Etapp 1 av projektet att förse de skogsfinnska informationsfilmerna med finska undertexter avslutades 30 juni 2023. Följande filmer hade då fått finska undertexter:

- Berättelsen om ett kulturarv Informationsfilmen, del 1
Kertomus Kulttuuriperinnöstä Metsäsuomalaiset, 1 osa
- Skogsfinnarna - Kulturarvet i Gävleborg, *Metsäsuomalaiset, kulttuuriperintö Gävleborgissa*
- Skogsfinnarna - Kulturarvet i Västernorrland, *Metsäsuomalaiset, kulttuuriperintö Länsi-Norlannissa*

Stort tack till ISOF, Institutet för språk och folkminnen, för bidraget som gjorde projektet möjligt. Tack också till Irmeli Kuusela och Arja Meski som producerat de finska undertexterna samt Sanna Auramo som bl.a bistått med hjälp att översätta svåra skogsfinnska termer. Novix Productions har tagit hand om teknik och mastring samt publicering på hemsidan www.finnsam.org/videoarkiv.

Ytterligare bidrag för finska undertexter till de återstående fem filmerna har i höst beviljats av ISOF, som en etapp 2. Arbetet med undertexterna kommer att pågå fram till slutet av 2024.

Maud Wedin, projektledare för Det skogsfinnska filmprojektet. November 2023.